

Isa

Chapter 15

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כִּי	נִדְמָה	מוֹאֵב	אַר	שָׁדַד	בַּלַּיִל	כִּי	מוֹאֵב	מִשָּׂא	1
karena	dibungkam	Moab	Ar	dihancurkan	dalam-malam	Karena	Moab	Ucapan-ilahi	
	H1820	H4124	H6144	H7703	H3915		H4124		
				נִדְמָה:	מוֹאֵב	קִיר-	שָׁדַד	בַּלַּיִל	
				dibungkam	Moab	Kir-	dihancurkan	dalam-malam	
				H1820	H4124		H7703	H3915	

Ucapan ilahi tentang Moab. Sungguh, dalam suatu malam Ar-Moab sudah dirusakkan, dibinasakan; sungguh, dalam suatu malam Kir-Moab sudah dirusakkan, dibinasakan!

נְבוֹ	עַל-	לְבָכִי	הַבְּמוֹת	וְדִבּוֹן	הַבַּיִת	עָלָה	2		
Nebo	atas-	untuk-menangis	-bukit-bukit-penyembahan	dan-Dibon	-rumah	Naik			
		H1065	H1116	H1769	H1006	H5927			
זָקַן	כָּל-	קְרָחָה	רֵאשִׁיו	בְּכָל-	יַלְיָל	מוֹאֵב	מֵדְבָא	וְעַל	
jenggot	setiap-	kegundulan	kepalanya	di-setiap-	meratap	Moab	Medeba	dan-atas	
H2206	H3605	H7144		H3605	H3213	H4124	H4311		
								גְּרוּעָה:	
								dicukur	
								H1639	

Puteri Dibon naik ke bukit-bukit pengorbanan untuk menangis; Moab meratap karena Nebo dan karena Medeba. Di situ semua orang menggundul kepalanya dan memotong janggutnya sebagai tanda berkabung.

בְּחֻצֹתָיו	הֵגְרוּ	עַל	שָׁק	נְנוּתֶיהָ	3
Di-jalan-jalannya	mereka-mengenakan	di-atas	kain-kabung	atap-atapnya	
H2351	H2296	H8242	H1406		
וּבְרַחֲבֹתֶיהָ	כֻּלָּהָ	יַלְיָל	יָרַד	בְּבִכּוֹ:	
dan-di-lapangan-lapangannya	semuanya	meratap	turun	dalam-tangisan	
H7339	H3605	H3213	H3381	H1065	

Di jalan-jalan orang berlilitkan kain kabung, di atas sotoh dan di tanah-tanah lapang sekaliannya meratap, sedang air mata bercucuran.

וַתִּזְעַק	חֶסְבּוֹן	וְאֶלְעָלָה	עַד-	יָהָץ	נִשְׁמַע	קוֹלָם	עַל-	4
Dan-berteriak	Hesybon	dan-Eleale	sampai-	Yahas	terdengar	suara-mereka	oleh-sebab-	
H2199	H2809	H0500	H5704	H3096	H8085			
כֵּן	חַלְצֵי	מוֹאֵב	יָרִיעוּ	נַפְשׁוֹ	יִרְעָה	לּוֹ:		
itu	prajurit-prajurit	Moab	berteriak	jiwanya	gemetar	baginya		
		H4124	H7321	H5315	H3415			

Hesybon dan Eleale meraung-raung, suara mereka kedengaran sampai ke Yahas. Sebab itu orang-orang bersenjata di Moab berseru-seru, jiwanya pun gemetar.

5 לְבִי לְמוֹאָב יִזְעַק בְּרִיחָה עַד-זֹאֵר עֲגֻלַּת
 Hatiku untuk-Moab berteriak orang-orang-buangannya sampai-Zoar lembu-muda
[H4124](#) [H2199](#) [H1280](#) [H5704](#) [H6820](#)

שְׁלֹשִׁיהַּ וְכִי מַעֲלָה הַלֹּחִית בְּבִכִי יַעֲלֶה-בּוּ
 berumur-tiga-tahun Karena pendakian -Luhit dengan-tangisan mereka-naik-padanya
[H7992](#) [H4608](#) [H3872](#) [H1065](#) [H5927](#)

כִּי דֶרֶךְ חוֹרֹנַיִם זַעֲקַת-שֶׁבֶר יַעֲרֹוּ
 karena jalan Horonaim teriakan-kehancuran mereka-bangkitkan
[H1870](#) [H2201](#) [H7667](#) [H5782](#)

Aku berteriak karena Moab, pengungsi-pengungsi sudah sampai ke Zoar, ke Eglat-Selisia. Sungguh, orang mendaki pendakian Luhit sambil menangis; dan di jalan ke Horonaim orang berteriak karena ditimpa bencana.

6 כִּי-מִי נִמְרִים מְשֻׁמּוֹת יִהְיוּ כִּי-יָבֵשׁ חֲצִירִים כָּלָה
 Karena-air Nimrim sunyi-senyap menjadi karena-kering rumput habis
[H4325](#) [H5249](#) [H4923](#) [H1961](#) [H3001](#) [H3615](#)

דָּשָׂא יֵרֶק לֹא הָיָה:
 rumput-hijau hijau tidak ada
[H1877](#) [H3418](#) [H3808](#) [H1961](#)

Sungguh, air di Nimrim menjadi kering dan tandus dan rumput sudah kering, rumput muda sudah habis, tidak ada lagi tumbuh-tumbuhan hijau.

7 עַל-כֵּן יִתְרַב כֶּן עֲשָׂה וּפְקָדָתָם עַל נַחַל
 Oleh-sebab-itu kelebihan itu yang-dihasilkan dan-simpanan-mereka ke sungai
[H3502](#) [H6486](#)

הָעֲרָבִים יִשְׂאוּם:
 -Arab mereka-bawa
[H6155](#) [H5375](#)

Sebab itu segala harta yang mereka tumpuk dan segala yang mereka simpan mereka bawa ke seberang sungai Haarabim.

8 כִּי-הִקִּיפָה הַזְעָקָה אֶת-גְּבוּל מוֹאָב עַד-אֶגְלַיִם יִלְלָתָהּ
 Karena-mengelilingi teriakan -batas Moab sampai-Aglaim ratapannya
[H2201](#) [H0853](#) [H1366](#) [H4124](#) [H5704](#) [H0097](#) [H3215](#)

אֵילִים וּבְאֵר אֶגְלַיִם יִלְלָתָהּ:
 dan-Beer-elim ratapannya
[H0879](#) [H3215](#)

Sungguh, teriak itu akan kedengaran di seluruh daerah Moab, ratapnya terdengar sampai ke Eglaim, bahkan sampai ke Beer-Elim.

9 כִּי מִי דִימוֹן מָלְאוּ דָם כִּי-אֲשִׁית עַל-דִּימוֹן נוֹסְפוֹת
 Karena-air Dimon penuh darah karena-Aku-akan-menaruh atas-Dimon tambahan
[H4325](#) [H1775](#) [H4390](#) [H1818](#) [H7896](#) [H1775](#) [H3254](#)

לְפָלֵטָה מוֹאָב אֲרִיָּה וְלִשְׂאֵרִית אֲדָמָה:
 bagi-yang-selamat Moab singa dan-bagi-sisa tanah
[H6413](#) [H4124](#) [H7611](#) [H0127](#)

Sungguh, air Dibon telah penuh dengan darah, tetapi yang menimpa Dibon akan Kutambah lagi, yaitu singa akan menerkam orang-orang yang terluput dari Moab dan yang tersisa di tanah itu.